



การประชุมใหญ่สมัชชารัฐสภาอาเซียน ครั้งที่ ๔๐

The 40th General Assembly of the ASEAN Inter-Parliamentary Assembly

รัฐสภาไทยเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมใหญ่สมัชชารัฐสภาอาเซียน ครั้งที่ ๔๐ (The 40th General Assembly of the ASEAN Inter-Parliamentary Assembly) ซึ่งจัดขึ้นระหว่างวันที่ ๒๕-๓๐ สิงหาคม ๒๕๖๒ ณ โรงแรมแชงกรี-ลา กรุงเทพมหานคร ภายใต้หัวข้อ “นิติบัญญัติร่วมมือ ร่วมใจ ก้าวไกล เพื่อประชาคมที่ยั่งยืน (Advancing Parliamentary Partnership for Sustainable Community)”

สมัชชารัฐสภาอาเซียน (AIPA) เป็นองค์กรนิติบัญญัติของอาเซียน มีวิสัยทัศน์ที่จะสร้างสันติภาพ เสถียรภาพ และความเจริญรุ่งเรืองในภูมิภาค รวมถึงรักษาความเป็นน้ำหนึ่งใจเดียวกันภายในภูมิภาค เป็นแกนกลางของความร่วมมือระหว่างประเทศ ในด้านสังคม และวัฒนธรรม ยึดมั่นที่จะพัฒนาคุณภาพชีวิตของประชาชน การประชุมใหญ่สมัชชารัฐสภาอาเซียนจึงเป็นเวทีของการหารือระหว่างสมาชิกรัฐสภา เพื่อร่วมมือกันขับเคลื่อนประชาคมอาเซียนให้บรรลุเป้าหมายการเป็นประชาคมอาเซียนที่ยั่งยืน มีประชาชนเป็นศูนย์กลาง

^๐ สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร. การประชุมใหญ่สมัชชาอาเซียน ครั้งที่ ๔๐. สืบค้นเมื่อวันที่ ๙ กันยายน ๒๕๖๒ จาก https://www.parliament.go.th/ewtadmin/ewt/aipa2019/more_news.php?offset=40&cid=19&filename=AIPA40

The Thai National Assembly hosted the 40th General Assembly of the ASEAN Inter-Parliamentary Assembly during 25-30 August 2019 at Shangri-La Hotel, Bangkok under the theme “Advancing Parliamentary Partnership for Sustainable Community”

ASEAN Inter-Parliamentary Assembly (AIPA) is the legislative organ of ASEAN with the vision to create peace, stability and prosperity in the region as well as to maintain harmony and to act as a core for international cooperation in the social and cultural dimensions and commit to develop life quality of the people. The General Assembly of AIPA is therefore, the forum for parliamentarians to discuss and cooperate for the implementation towards the achievement of sustainable ASEAN Community of people oriented in which no one is left behind for

¹ The Secretariat of the House of Representatives. The 40th General Assembly of the ASEAN Inter-Parliamentary Assembly. Retrieved 9 September 2019 from https://www.parliament.go.th/ewtadmin/ewt/aipa2019/more_news.php?offset=40&cid=19&filename=AIPA40



โดยไม่ทิ้งใครไว้ข้างหลัง และมุ่งสู่นาคตอย่างยั่งยืน เพราะสมาชิก
รัฐสภา คือตัวแทนของประชาชน ทำหน้าที่ด้านนิติบัญญัติ และ
ผลักดันกฎหมาย อันจะเป็นประโยชน์ต่อประชาชน และภูมิภาค
ซึ่งฝ่ายนิติบัญญัติเป็นหนึ่งในสามเสาหลัก อันจะเป็นกลไก
สำคัญที่จะช่วยขับเคลื่อนอาเซียนให้บรรลุเป้าหมายอย่างยั่งยืน

พิธีเปิดการประชุมใหญ่สมัชชารัฐสภาอาเซียน ครั้งที่ ๔๐
(The 40th General Assembly of the ASEAN Inter-
Parliamentary Assembly) จัดขึ้นเมื่อวันที่ ๒๖
สิงหาคม ๒๕๖๒ เวลา ๐๙.๐๐ นาฬิกา ณ ห้องบอลรูม ๒-๓
ชั้นล็อบบี้ โรงแรมแชงกรี-ลา โดยนายชวน หลีกภัย ประธาน
รัฐสภา ในฐานะประธานสมัชชารัฐสภาอาเซียน เป็นประธาน
ในพิธีเปิด สำหรับการประชุมในครั้งนี้ มีประเทศผู้เข้าร่วมประชุม
จาก ๑๖ ประเทศ ๕ องค์กร รวม ๔๔๐ คน และในโอกาสนี้
พลเอก ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี ให้เกียรติกล่าวต้อนรับ
คณะผู้เข้าร่วมประชุม โดยมี ศาสตราจารย์พิเศษพรเพชร
วิจิตตกุล รองประธานรัฐสภา ในฐานะหัวหน้าคณะผู้แทนไทย
พลเอก สิงห์ศึก สิงห์ไพร รองประธานวุฒิสภา คนที่หนึ่ง
นายสุภชัย สมเจริญ รองประธานวุฒิสภา คนที่สอง นายสุชาติ
ตันเจริญ รองประธานสภาผู้แทนราษฎร คนที่หนึ่ง นายสุภชัย
โพธิ์สุ รองประธานสภาผู้แทนราษฎร คนที่สอง นายสมพงษ์
อมรวิวัฒน์ ผู้นำฝ่ายค้านในสภาผู้แทนราษฎร พร้อมด้วยสมาชิก
รัฐสภา คณะผู้บริหารสำนักงานเลขาธิการวุฒิสภา และสำนักงาน
เลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร เข้าร่วมอย่างพร้อมเพรียง

วาระสำคัญในการประชุมครั้งนี้ คือ การผลักดันให้
สมัชชารัฐสภาอาเซียนบรรลุข้อเสนอต่าง ๆ ตามที่ได้มีการ
หารือระหว่างผู้นำสมัชชารัฐสภาอาเซียนกับผู้นำอาเซียน
ครั้งล่าสุด ในการประชุมสุดยอดผู้นำอาเซียน ครั้งที่ ๓๔
เมื่อเดือนมิถุนายนที่ผ่านมา ซึ่งสมัชชารัฐสภาอาเซียนได้
เสนอเรื่องสำคัญ ๆ ต่อผู้นำอาเซียนในประเด็นต่าง ๆ อาทิ
การเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศและการรักษาสิ่งแวดล้อม

the sustainable future. As the legislative branch is
one of the three pillars to sustainably drive ASEAN to
achieve the goals, parliamentarians as representatives
of the people have legislative duties in enforcing laws
to benefit of the people and the region.

The opening of the 40th General Assembly
of the ASEAN Inter-Parliamentary Assembly was
held on Monday 26 August 2019 at 9.00 hours
at Ballroom 2-3, Lobby Floor, Shangri-La Hotel
presided by H.E. Mr. Chuan Leekpai, President of
the National Assembly and President of the ASEAN
Inter-Parliamentary Assembly. The assembly was
attended by 440 representatives from 16 countries
and 5 organizations. On this occasion, General Prayut
Chan-o-cha, Prime minister, gave a welcome speech.
In addition, Professor Pornpetch Wichitcholchai,
Vice President of the National Assembly as Head of
the Thai Delegation, General Singsuk Singpai, First
Vice-President of the Senate, Mr. Supachai Somcharoen,
Second Vice-President of the Senate, Mr. Suchart
Tancharoen, First Deputy Speaker of the House of
Representatives, Mr. Supachai Phosu, Second Deputy
Speaker of the House of Representatives, and Mr. Sompong
Amornwivat, Leader of the Opposition in the House
of Representatives as well as parliamentarians and
executive officers of the Secretariat of the Senate
and the Secretariat of the House of Representatives
attended the general assembly.

The important agenda of the general assembly
is to urge AIPA to achieve various proposals as



การลดช่องว่าง การพัฒนาของรัฐสมาชิกอาเซียน การเสริมสร้าง
บทบาทสตรีและความเสมอภาคทางเพศ การปฏิวัติอุตสาหกรรม
ครั้งที่ ๔ และประเด็นเรื่องยาเสพติด

สำหรับการประชุมในครั้งนี้ ประกอบด้วย การประชุม
คณะกรรมการด้านต่าง ๆ ๔ ด้าน และการประชุมกับ
ประเทศผู้สังเกตการณ์ ซึ่งสรุปได้ดังนี้

• การประชุมคณะกรรมการด้าน กิจการสตรีของสมาชิกรัฐสภาอาเซียน (WAIPA)

สมาชิกรัฐสภาอาเซียน สนับสนุนให้สร้างความ
เข้มแข็งให้กับสตรีทุกวัย โดยให้ถือประเด็นเรื่องบทบาทของสตรี
ให้เป็นหนึ่งในเสาหลักที่ยั่งยืนของอาเซียน อีกทั้งที่ประชุม
ได้มีมติสนับสนุนและส่งเสริมบทบาทสตรี และสนับสนุนให้
ลดช่องว่างในข้อกำหนดบางอย่างที่ทำให้เกิดความเหลื่อมล้ำ
ทางเพศ ในการเข้าถึงเทคโนโลยี

• การประชุมคณะกรรมการด้าน เศรษฐกิจ

สมาชิกรัฐสภาอาเซียน มีจุดมุ่งหมายในการพัฒนา
เศรษฐกิจทุกภาคส่วนอย่างเท่าเทียม โดยไม่ทิ้งใครไว้ข้างหลัง
รวมถึงให้ความเห็นชอบการเตรียมความพร้อมสำหรับการ
ปฏิวัติอุตสาหกรรม ยุคที่ ๔ และพัฒนาความเชื่อมโยงด้าน
เทคโนโลยีดิจิทัลเพื่อสนับสนุนความเจริญเติบโตของวิสาหกิจ
ขนาดกลาง ขนาดย่อม และรายย่อย ตลอดจนงานเรื่องการพัฒนา
มาตรฐานและเปิดเสรีของการบริการการบิน ภายใต้ตลาดร่วม
การบินอาเซียน

discussed in the recent AIPA-ASEAN Interface in the
34th ASEAN Summit in June. AIPA proposed important
issues to ASEAN leaders namely, climate change and
environmental safeguard, narrowing the development
gaps, ASEAN member countries development, women
empowerment and gender equality, the 4th industrial
revolution and drugs issues.

The summary of the General Assembly
consisting of the meetings of 4 committees and
Dialogue with observer countries is as follows;

• Committee on Women Parliamentarians of AIPA

AIPA supported empowerment of women at
all ages and considered women's roles as one of
the ASEAN's sustainable pillars. The meeting passed
resolutions to support and promote women's roles
and support reduction of gaps in gender equality for
access to technology.

• Committee on Economic Matters

AIPA aimed to equally develop economy
at all sectors without leaving anyone behind
as well as agreed to the preparation for the 4th
industrial revolution and the improvement of digital
connectivity to support the growth of Micro, Small
and Medium Enterprises (MSMEs). The meeting also
considered the development of standardization and
liberalization of air services under the ASEAN Single
Aviation Market.

• Committee on Social Matters

AIPA committed to build the ASEAN Community
of well-being in all age ranges especially, a drug-free
ASEAN Community, strengthening legislations and
regulations for activities related to road safety in
order to significantly reduce accidents, enhancing
the quality of life of older persons, eliminating
all forms of violence and exploitation of children,
regional parliamentary initiative for enhancing climate
action in ASEAN and access to justice for migrant
workers.

• การประชุมคณะกรรมาธิการด้านสังคม

สมัชชารัฐสภาอาเซียน มีเป้าหมายในการสร้างประชาคมอาเซียนให้เป็นประชาคมที่มีความผาสุกทุกช่วงวัย โดยเฉพาะการทำประชาคมอาเซียนให้เป็นประชาคมที่ปลอดภัยเสถียร การสร้างความเข้มแข็งในการออกกฎหมาย และกติกาที่ครอบคลุมกิจการเกี่ยวกับความปลอดภัยทางท้องถนน เพื่อลดจำนวนอุบัติเหตุลงอย่างมีนัยสำคัญ การยกระดับคุณภาพชีวิตของผู้สูงอายุ การจัดการใช้ความรุนแรงและการเอาเปรียบเด็กในทุกรูปแบบ การยกระดับการทำงานด้านสภาพภูมิอากาศในอาเซียนโดยกลไกของรัฐสภา และการเข้าถึงความยุติธรรมของแรงงานข้ามชาติ

• การประชุมคณะกรรมาธิการด้านกิจการสมัชชารัฐสภาอาเซียน

สมัชชารัฐสภาอาเซียน เห็นความสำคัญของการขับเคลื่อนอาเซียนให้เป็นประชาคมที่รุ่งเรืองและยั่งยืน ซึ่งองค์กรที่เป็นหน่วยงานสนับสนุนการดำเนินงานของสมัชชารัฐสภาอาเซียน คือ สำนักงานเลขาธิการสมัชชารัฐสภาอาเซียน สมัชชารัฐสภาอาเซียนจึงมีการพิจารณางบประมาณของสำนักงานเลขาธิการสมัชชารัฐสภาอาเซียนในรอบปีที่ผ่านมา การพิจารณางบประมาณของสำนักงานเลขาธิการสมัชชารัฐสภาอาเซียนประจำปี ๒๕๖๓ การวางแผนของสมัชชารัฐสภาอาเซียนในการเชิญแขกของประเทศเจ้าภาพและรัฐสภาประเทศผู้สังเกตการณ์ ความร่วมมือกับองค์กรความร่วมมือระหว่างประเทศในการพัฒนาศักยภาพบุคลากรของสมัชชารัฐสภาอาเซียน และหารือวันและเวลาการจัดประชุมใหญ่สมัชชารัฐสภาอาเซียน ครั้งที่ ๔๑ ซึ่งจะจัดขึ้นระหว่างวันที่ ๒๕-๓๐ สิงหาคม ๒๕๖๓ ณ เมืองฮาลอง สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม

• Committee on Organizational Matters

AIPA emphasized the importance of enhancing sustainable and prosperous ASEAN. As AIPA Secretariat is the core organization to support AIPA's missions, AIPA considered the 2018 and 2020 budgets of AIPA Secretariat, set up guidelines for the invitation of guest countries and parliaments of observer countries, cooperated with international organizations to develop the potential of AIPA's personnel and discussed on the date and time for the 41st General Assembly of the ASEAN Inter-Parliamentary Assembly during 25-30 August 2020, in Halong Bay, the Socialist Republic of Vietnam

• Dialogue with Observer Countries

Under the topic "Partnership for Good Regulatory Practices", Thailand proposed cooperation on legislations and regulations among the AIPA member countries as well as the AIPA member countries and the 5 observer countries namely, the Commonwealth of Australia, Canada, People's Republic of China, the Republic of Korea and the Russian Federation through parliament channels. All countries agreed on such matters in order to achieve the agreement for the benefits of the two parties especially, in supporting legislations which promote trades and economy.

It was an honour for Thailand to be the host country this year which is a good opportunity to





• การประชุมหารือกับประเทศ ผู้สังเกตการณ์

ในหัวข้อหุ้นส่วนความร่วมมือด้านแนวปฏิบัติที่ดี ด้านกฎระเบียบ (GRP) ซึ่งรัฐสภาไทยได้เสนอให้มีความร่วมมือ ด้านกฎหมาย และกฎระเบียบระหว่างประเทศสมาชิก สมัชชารัฐสภาอาเซียน และระหว่างสมัชชารัฐสภาอาเซียนกับ รัฐสภาประเทศผู้สังเกตการณ์ทั้ง ๕ ประเทศ ผ่านทางรัฐสภา ได้แก่ เครือรัฐออสเตรเลีย แคนาดา สาธารณรัฐประชาชน จีน สาธารณรัฐเกาหลี และสหพันธ์รัฐรัสเซีย โดยทุกประเทศ ต่างเห็นพ้องต้องกันในเรื่องดังกล่าว เพื่อให้บรรลุข้อตกลง ที่จะก่อให้เกิดประโยชน์ต่อทั้งสองฝ่าย โดยเฉพาะการสนับสนุน การออกข้อกฎหมายที่สนับสนุนผลประโยชน์ทางการค้าและ เศรษฐกิจเป็นสำคัญ

ในฐานะที่ประเทศไทยได้รับเกียรติให้เป็นเจ้าภาพ จัดการประชุมในครั้งนี้ ถือเป็นโอกาสอันดีที่จะผลักดันความร่วมมือระหว่าง AIPA และ ASEAN ให้ก้าวหน้าต่อไป และใช้ โอกาสนี้เสนอร่างข้อมติในทุก ๆ ด้าน เพื่อผลักดันร่างข้อมติ ให้บรรลุผลสำเร็จเป็นรูปธรรม เพื่อประโยชน์ของภูมิภาค โดย ประเทศไทยได้เสนอร่างข้อมติต่อสมัชชารัฐสภาอาเซียน ได้แก่

- ร่างข้อมติ เรื่อง สนับสนุนความเท่าเทียมกัน ทางเพศและการเสริมสร้างศักยภาพของสตรีในอาเซียน ต่อคณะกรรมการด้านกิจการสตรีของสมัชชารัฐสภาอาเซียน
- ร่างข้อมติ เรื่อง การสนับสนุนการพัฒนาเศรษฐกิจ ในอาเซียนอย่างเท่าเทียม และส่งเสริมความร่วมมือของ อาเซียนเพื่อเตรียมการสำหรับการปฏิวัติอุตสาหกรรม ครั้งที่ ๔ ต่อคณะกรรมการด้านเศรษฐกิจ
- ร่างข้อมติ เรื่อง คือ การยกระดับคุณภาพชีวิตของ ผู้สูงอายุ และการเสริมสร้างความปลอดภัยทางถนนในอาเซียน พร้อมทั้งรายงานการประชุมคณะมนตรีที่ปรึกษาของสมัชชา รัฐสภาอาเซียนว่าด้วยยาเสพติดอันตราย ครั้งที่ ๒ (The 2nd AIPACODD Meeting) ต่อคณะกรรมการด้านสังคม

enhance cooperation between AIPA and ASEAN and proposed draft resolutions on various matters in order to support adoption of draft resolutions for successful implementation to benefit the region. Thailand proposed the following draft resolutions to the AIPA.

- Draft Resolution on Promoting Gender Equality and the Empowerment of Women in ASEAN to the Committee on Women Parliamentarians of AIPA
- Draft Resolution on Fostering Inclusive Economic Development in ASEAN and ASEAN Cooperation to Prepare for the Fourth Industrial Revolution to the Committee on Social Matters
- Draft Resolution on Enhancing the Quality of Life of Older Persons and Strengthening Road Safety in ASEAN and a report on the 2nd AIPACODD Meeting to the Committee on Social Matters
- Draft Resolution on Collection and Exchange of Information of Laws of AIPA to the Committee on Organizational Matters

During the General Assembly, the meeting successfully adopted important resolutions and supported cooperation between AIPA and ASEAN to move forward for the benefit and prosperity of the region especially on prioritizing matters by the setting people a priority to gain ultimate benefit under limited resources, create cooperation at all levels, enhancing people's potential and live on their own by providing opportunity and security, respecting rule of law, follow social regulations

• ร่างข้อมติ เรื่อง การรวบรวมและแลกเปลี่ยนข้อมูลกฎหมายในกลุ่มอาเซียน ต่อคณะกรรมการด้านกิจการสมัชชารัฐสภาอาเซียน

การประชุมในครั้งนี้ ที่ประชุมได้ผลักดันข้อมติที่สำคัญได้สำเร็จจนกลายเป็นรูปธรรม อีกทั้งได้ผลักดันความร่วมมือระหว่าง AIPA และ ASEAN ให้ก้าวหน้าต่อไป เพื่อประโยชน์และความเจริญรุ่งเรืองของภูมิภาค โดยให้ความสำคัญกับการจัดลำดับความสำคัญของปัญหา ซึ่งมุ่งให้ความสำคัญกับประชาชนเป็นลำดับแรก ภายใต้หลักการใช้ทรัพยากรที่มีอยู่อย่างจำกัดให้เกิดประโยชน์มากที่สุด สร้างความร่วมมือกันในทุกระดับ เพิ่มขีดความสามารถให้กับประชาชนให้สามารถยืนได้ด้วยตนเองโดยการให้โอกาสและความมั่นคง เศรษฐกิจ หลักนิติธรรม รักษาระเบียบของสังคมผ่านกฎหมาย เพื่อบรรลุการเป็นประชาคมที่ยั่งยืน ใช้หลักการรัฐสภาในการแก้ปัญหาโดยการเชื่อมโยงกับชีวิตของประชาชนโดยตรง เปิดรับความหลากหลายและเคารพในความแตกต่างเพื่อขับเคลื่อนประชาคมอาเซียนต่อไปข้างหน้าอย่างมั่นคงโดยมีประชาชนเป็นศูนย์กลาง และสร้างให้อาเซียนมีคุณค่าสำหรับอนุชนรุ่นต่อ ๆ ไป

สำหรับพิธีปิดการประชุมสมัชชาใหญ่สมัชชารัฐสภาอาเซียน ครั้งที่ ๔๐ จัดขึ้นเมื่อวันพฤหัสบดีที่ ๒๙ สิงหาคม ๒๕๖๒ เวลา ๑๐.๓๐ นาฬิกา ณ ห้องบอลรูม ๒-๓ โรงแรมแชงกรี-ลา กรุงเทพฯ โดยมี นายชวน หลีกภัย ประธานรัฐสภา และประธานสมัชชารัฐสภาอาเซียน กล่าวปิดการประชุม พร้อมส่งมอบตำแหน่งประธานสมัชชารัฐสภาอาเซียนคนต่อไปให้กับนางเหวียน ถิ กิม เงิน ประธานสภาแห่งชาติสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ซึ่งจะทำหน้าที่เป็นเจ้าภาพในการประชุมใหญ่สมัชชารัฐสภาอาเซียน ครั้งที่ ๔๑ ในโอกาสนี้ นายอิสรา สุนทรวัฒน์ เลขาธิการสมัชชารัฐสภาอาเซียน ได้ครบวาระการดำรงตำแหน่งในครั้งนี้ด้วย และได้ส่งมอบตำแหน่งให้แก่ นางเหวียน เต็ง วัน จากรัฐสภาเวียดนาม เพื่อดำรงตำแหน่งเลขาธิการสมัชชารัฐสภาอาเซียนคนต่อไป พร้อมนี้ ได้มอบรางวัล AIPA Distinguished Service Award ให้แก่ ดร.เจริญ คันธวงศ์ ในฐานะผู้ทำคุณงามความดีให้กับ AIPA สำหรับรางวัลดังกล่าวเป็นรางวัลที่มอบให้แก่ผู้ที่มีความประพฤติดี มีคุณธรรมมีชื่อเสียงเป็นที่ประจักษ์ ทำคุณประโยชน์ และสร้างชื่อเสียงให้แก่ AIPA ■



stipulated by law in order to successfully become a sustainable community. Through parliamentary practices, problems will be solved by directly engaging with the people, embracing diversity and respecting differences in order to move forward to stable and people-centered ASEAN community as well as creating value for the next generations.

The closing ceremony of the 40th General Assembly of the ASEAN Inter-Parliamentary Assembly was held on Monday 26th August 2019 at 9.00 hours at Ballroom 2-3, Shangri-La Hotel. H.E. Mr. Chuan Leekpai, President of the National Assembly and President of ASEAN Inter-Parliamentary Assembly delivered a closing speech and transferred AIPA chairmanship to Ms. Nguyen Thi Kim Ngan Vietnam, President of the National Assembly of Vietnam as the host country of the 41st AIPA General Assembly. On this occasion, Mr. Isra Sunthornvut, Secretary General of AIPA, has completed his service this year and transferred the position to Ms. Nguyen Tuong Van from the National Assembly of Vietnam as the new Secretary General of AIPA. H.E. Mr. Chuan Leekpai presented the AIPA Distinguished Service Award to Mr. Charoen Kanthawongs for his meritorious services to AIPA. The award is given to the person who performs with good conducts and governance as well as makes contributions and reputations to AIPA. ■